

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 47 (2008)
Heft: 1: Stein = La pierre

Artikel: Parc de la cour du Maroc = Parc de la cour du Maroc
Autor: Descombes, Georges
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-139728>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Georges Descombes,
architecte, Genève

Parc de la cour du Maroc



Daniel Keller, Association les Jardins d'Éole

Georges Descombes

Der Kiesgarten symbolisiert die Grundeinstellung zu diesem Projekt, er zeigt die Kontinuität zwischen dem vorher Bestehenden und dem neu Gebauten auf. Der nährstoffarme Boden ist wichtig, weil sich auf ihm eine artenreiche Vegetation ansiedelt.

Le jardin de gravier est emblématique de notre démarche, à la fois par la continuité entre ce qui était déjà là et la transformation projectuelle, et par l'importance donnée à ces sols pauvres où se développe spontanément une végétation très diverse.

«**V**orstellungskraft dient nicht der Erfindung neuer Dinge, sondern einer Anhebung der Temperatur des Bestehenden.» (Ludwig Hohl)

«**L'**imagination n'est pas une création, mais une manière d'élever la température des choses existantes.» (Ludwig Hohl)

Alles war schon da.

Tout était déjà là.

Der Ort

Am Rande des breiten, zum Pariser Ostbahnhof führenden Schienenfächers liegen heute unbenutzte Bahnsteige und Gleise wie alternierende Bänder. Die langen, glatten, stellenweise von Baumwurzeln aufgebrochenen Bahnsteige aus Beton wechseln mit den zu wunderschönen Gartenbändern gewordenen Schotterstreifen der Gleiskörper ab.

Le site

En bordure du large faisceau des rails menant à la gare de l'Est, un sol strié par l'alternance des anciens quais et des voies abandonnées. Longues bandes lisses de béton que les racines ont fait éclater et longues bandes caillouteuses de ballast devenues de merveilleux jardins.

Luftbild des Projektgebietes vor dem Wettbewerb (links).

Spontane Aneignung des Projektgebietes vor dem Wettbewerb (rechts).

Vue aérienne du site avant le concours (à gauche).

Occupation spontanée du site avant le concours (à droite).

Die Menschen vor Ort

Die Anwohner, die sich hier einen grossen Garten wünschten, ergänzten die stillgelegten Bahnanlagen nach und nach durch ihre eigenen Anlagen: Spielplätze, Sandkästen, häufig genutzte Festplätze. Ein Zirkus hat sich hier dauerhaft installiert, es stehen zahlreiche Stühle und Tische umher. Die Menschen haben sich den Ort angeeignet, er spielt als öffentlicher Raum eine wesentliche Rolle für die Lebensqualität in diesem Stadtviertel.

Les gens

Les habitants, à l'origine de ce désir d'un grand jardin, depuis longtemps ont réalisé dans la trame du site leurs projets: terrains de jeux, bacs à sable, lieux de fêtes régulières. Un cirque réside en permanence sur place, beaucoup de tables et de chaises partout. Les lieux sont occupés et cet espace public informel joue un rôle essentiel dans la vie du quartier.

Empathie

Tout cela nous l'avons compris et accepté dès le concours: potentialités du site et exigences pro-

Unser Ortsverständnis

Das besondere Potenzial des Ortes und die Anforderungen des durch die Stadt ausgeschriebenen Wettbewerbsprogramms haben wir von Beginn an nachvollzogen und akzeptiert. Wir passten die von der Stadt gewünschten Nutzungen in die durchgehend 500 Meter langen, parallel verlaufenden Geländestreifen ein. So entstand ein grossflächiges Mosaik, in dem die unterschiedlichen Gestaltungen und Nutzungen nebeneinander Platz finden: Wiesen, Wäldchen, Hecken, Kiesgärten, Gemeinschaftsgärten, Wasserbecken und Wasserspiele, bepflanzte Terrassen, Spielplätze, Servicegebäude...

Materialien

Die Verwendung einer beschränkten Palette von Materialien und Farben lässt den notwendigen Freiraum für eine künftige additive Besiedelung des Areals durch alle möglichen Lebensformen – pflanzliche wie menschliche.

Beton mit glatter oder rauer Oberflächenprägung und in verschiedenen Farbtönen wurde für die Böden der Alleen und des Podiums verwendet sowie für die Mauern und Mäuerchen, die langen Terrassenbänke, Brunnen, Treppen und Stufenanlagen des Parks. Holz diente als Baumaterial für die Servicegebäude, für Stege, Zäune und Geländer, Bänke und andere Ausstattungsgegenstände. Aus Metall sind die geflochtenen Aussenzäune des Parks, die hohen Drehtüren und die vom Charakter der Bahneinrichtungen inspirierte Passerelle aus verzinktem Stahl. Die Farbe Grau dominiert die baulichen Elemente, aufgelockert wird sie bei den die Sportplätze umgebenden Mauern durch Aluminiumsplitter, durch die von den Inox-Geflechten der Zäune reflektieren Licht-

grammatischen. Celles-ci ont été coulées dans les longues bandes parallèles du site, sa grande longueur – 500 mètres – n'étant jamais interrompue. En résulte un grand tapis sur lequel se côtoient et s'enchaînent toutes les variations de situations et d'usages: prairies, bosquets, haies, jardins de gravier, jardins partagés, bassin et jeux d'eau, terrasses plantées, terrains de jeux, bâtiments de services...

Matières

Une palette restreinte de matériaux et de couleurs laisse toute la place à l'envahissement de cette «partition» par toutes les manifestations colorées de la vie – végétale ou humaine.

Le béton avec des variations de textures (lisse ou rugueux) et de teintes pour les sols des allées et des podiums, ainsi que pour les murs et murets, les fontaines, les longs bancs des terrasses, les escaliers et les emmarchements.

Le bois pour les bâtiments de service, les quais, les cloisons et garde-corps, les banquettes et le mobilier.

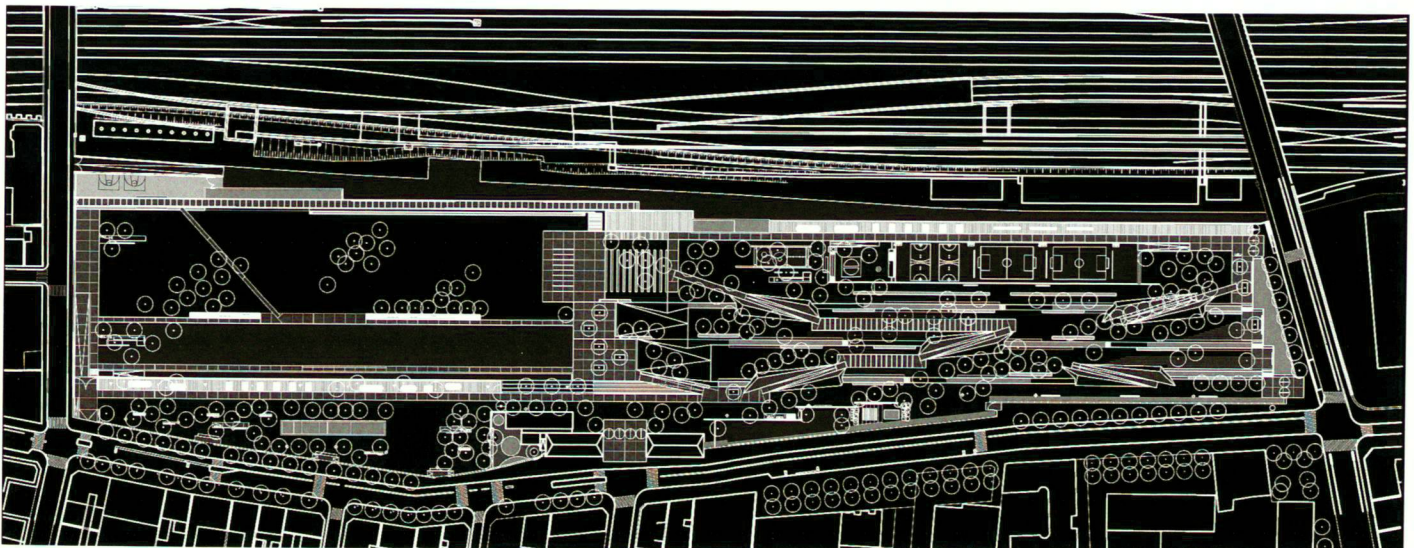
Le métal pour les grillages tressés des clôtures du parc et des hauts portails pivotants, l'acier galvanisé de la passerelle, qui reprend le caractère des installations du domaine ferroviaire.

La couleur grise domine tous les éléments construits, avec les éclats d'aluminium des murs des terrains de sport, les reflets de l'inox du tissu métallique et le noir des tableaux des jeux d'enfants et des bâtiments de service.

Entre ces territoires étirés, les relations sont organisées de manière à permettre une accessibilité facile pour tous: alternance de bandes lisses de béton, de terre battue et d'herbe, rampes douces, passerelle. Partout, beaucoup de tables, de bancs, de fontaines.

Übersichtsplan,
ADR architectes.

Plan d'ensemble,
ADR architectes.





Ansicht von Süden.

Vue générale depuis le sud.



Mauer aus Meulière-Steinen und Wasserbecken.

Mur de meulière et bassin.



Sichtschutz Ziegelstein-mauer, Künstlerin Carmen Perrin, Genf.

Ecran rouge, artiste Carmen Perrin, Genève.

strahlen sowie die schwarzen Kinderspiel-Tafeln und Service-Gebäude.

Zwischen den Dingen

Die Grenzen der Parkanlage sind mehr oder weniger durchlässig. Richtung Stadt stellt eine Esplanade mit bewirteter Bar den Kontakt zur Strasse her – hier dringen die Parkbäume in den Strassenraum vor. Die ursprünglich die Parkgrenze bildende Mauer aus Meulière-Steinen wurde abgebaut, und die Steine wurden für den Bau einer neuen Mauer längs des grossen Wasserbeckens wieder verwendet. In Richtung des sich noch in Betrieb befindenden Schienennetzes bildet eine lange, halbdurchlässige Ziegelsteinmauer einen Sichtschutz, lässt jedoch zugleich Ausblicke auf die durchfahrenden Züge zu. In diese Richtung setzt sich der Park durch spontane Vegetationsbesiedlung in den Schotterflächen fort. Die Passerelle und etwas weiter weg auch der lange Holzsteg führen über die Eisenbahnanlagen hinweg und öffnen das Blickfeld in Richtung Montmartre und Stadt.

Entre les choses

Les limites du parc sont elles-aussi plus ou moins perméables. Côté ville, une esplanade avec buvette et services se mêle à la vie de la rue. Des arbres à cet endroit quittent le parc et rejoignent la rue. Sur cette limite, l'ancien mur de pierre meulière a été démolit, ses pierres étant réutilisées pour la construction d'un mur le long du grand bassin d'eau. Du côté du large réseau ferré en activité, un long mur claustra de brique – l'écran rouge – laisse entrevoir par des vues diagonales les trains de passage, le jardin se prolonge entre les voies, au gré des plantes qui poussent sur le ballast. La passerelle et plus loin un long quai de bois surplombent le domaine ferroviaire et ouvrent le champ de vision au-delà des voies vers Montmartre et la ville.

Données du projet

Le parc de la cour du Maroc, aujourd'hui «Jardins d'Eole»
 Maître d'ouvrage: Mairie de Paris, Direction des parcs, jardins et espaces verts
 Architectes: ADR et Georges Descombes, Genève
 Architectes-paysagistes: Michel et Claire Corajoud, Paris
 Artiste pour l'écran rouge: Carmen Perrin, Genève
 Bureaux d'études: AEP Normand et ECERP, Paris
 Eclairagiste: Laurent Fachard, Les Eclairagistes Associés, Lyon
 Surface: 4,2 hectares
 Coût total de l'opération: EUR 13 000 000
 Réalisation: 2005 à 2007

Öffentlicher Raum und Kiosk.

Espace public et kiosque.



O. Wogenscky (2)

Kiesgarten.

Jardin de gravier.

